



Description

A manifold with integral transducer is a pre-calibrated, single use device for physiological pressure measurement and fluid delivery. A separate reusable interface cable is used with this system to connect the transducer to a pressure monitor. A pressure monitor tubing line may be used as a compensation line with a pole mount organizer clip.

Indications

The Merit manifold with integrated transducer is used in cardiovascular diagnostic, surgical, and therapeutic applications to interconnect tubing, catheters, or other devices. Also used for measurement of blood pressure.

Rx Only. Caution: Federal (U.S.A.) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.

Warnings

- Ensure that you are making secure connections when using this device to prevent the introduction of air into the system. All connections should be finger tightened. Over tightening can cause cracks and leaks to occur.

- Check for fluid leakage before and during the procedure. Leaks can result in the loss of sterility, fluid or blood loss, and/or air embolism. If a product leaks before or during use, retighten the leaking connection or replace the product.

- Prior to pressure injecting through the manifold, open the zeroing port. This product does not incorporate protection from accidental over pressurization. Over pressurizing may permanently impair the accuracy of the device.

Precautions

- Contents supplied sterile. Do not use if sterile barrier is damaged. If damage is found, contact a Merit Medical representative.

- Carefully read instructions before using product. If product is being used in conjunction with other manufacturers' components, also read instructions for use.

- Use proper aseptic techniques while handling product.

- The presence of air in the system will damp the transmission of the patient's pressure to the transducer. Be sure to eliminate all air bubbles within the system.

- The compensation line must be completely filled with fluid to produce accurate pressure readings.

- The female luer end of the compensation line (placed in the Merit organizer bracket) must be positioned at the mid axillary level in order to produce accurate readings.

- During fluid injection through the main lumen of the manifold, ensure proper orientation of the port handles so that fluid does not enter the side ports.

- Do not use yellow side port as an injection site for fluids.

- Inspect device prior to use to verify that no damage has occurred during shipping.

Instructions for Use

- Using aseptic technique, open the package containing the sterile product.

- Check all connections before use and finger tighten, if necessary. To prevent stripping, do not over tighten. Inspect for damage or improper assembly.

- Begin set-up according to hospital protocol for catheterization/pressure monitoring procedures. Purge the system of air bubbles.

- Ensure that all electrical connectors are dry. Connect the Meritrans disposable transducer cable to the reusable monitor cable. Align the connector pins, firmly join the connectors together.

- Attach the male end of the sterile compensation line to the transducer side port. Verify connection is tight but do not over tighten.

- Turn the manifold handles so the transducer is open to the fluid source. Open the yellow stopcock and flush the transducer free of air. Continue fluid filling through the yellow stopcock and out the compensation line until completely full. Debubble the compensation line. Turn the manifold handle and yellow stopcock off to the transducer.

Note: When filling the compensation line there will be an air space in the transducer housing between the yellow handle and the transducer element. This is normal and has no affect on pressure readings or frequency response.

- Mount a Merit organizer bracket on the pole. Place the compensation line mounting clip in the organizer bracket so that the slots of the plate are facing up and it snaps into the organizer. Place the female luer of the compensation line in the mounting clip. Adjust the bracket on the pole so that the top of the fluid column is at the mid axillary level.

- Inspect the entire length of the compensation line to ensure it is completely fluid filled and bubble free.

- Once the system has been fluid filled and the air is removed, the system is ready to be zero balanced. Ensure the yellow stopcock is open to atmosphere and the manifold transducer handle is closed to the patient.

- Balance and calibrate the system according to the monitor manufacturer's instructions.
- Once the system is balanced and has begun monitoring pressures, changes in elevation of the manifold will not affect the continued accuracy of pressure readings.

- To monitor patient pressure, ensure the yellow stopcock is off to atmosphere. Turn the manifold handles so that the transducer lumen is open to the catheter.

Note: Ensure all connections are securely tightened. Inspect carefully for air bubbles and flush the manifold lumen, if necessary.

- If the patient position is changed, adjust the height of the compensation mounting clip so that the top of the fluid column is maintained at mid axillary level.

REUSE PRECAUTION STATEMENT:

For single patient use only. Do not reuse, reprocess or resterilize. Reuse, reprocessing or resterilization may compromise the structural integrity of the device and/or lead to device failure which, in turn, may result in patient injury, illness or death. Reuse, reprocessing or resterilization may also create a risk of contamination of the device and/or cause patient infection or cross-infection, including, but not limited to, the transmission of infectious disease(s) from one patient to another. Contamination of the device may lead to injury, illness or death of the patient.

MERITRANS SPECIFICATIONS			
Excitation Voltage	1.0 to 10 Vdc-5kHz	Excitation Impedance	240-350 Ω
Signal Impedance	300 Ω ±30Ω	Phase Shift	<5°
Sensitivity	5 μV/V/mmHg	Operating Temperature	15°C to 40°C
Storage Temperature	-25°C to 70°C	Maximum Half-Sine	
Zero Drift	1 mmHg/8 hours	Shock Acceleration	4500 G
Thermal Coefficient Offset	±0.3 mmHg/°C	Thermal Coefficient Span	±0.1%/°C
Light Sensitivity	<1 mmHg-		

MISE EN GARDE CONCERNANT LA RÉUTILISATION
À n'utiliser qu'une seule fois. Ne jamais réutiliser, reconditionner ou restériliser. La réutilisation, le reconditionnement ou la restérilisation risque d'altérer l'intégrité structurelle du dispositif et (ou) d'entraîner un dysfonctionnement du dispositif susceptible de causer une blessure, une maladie ou la mort du patient. La réutilisation, le reconditionnement ou la restérilisation pose également un risque de contamination du dispositif et (ou) d'infection du patient ou d'infection croisée, y compris, mais sans s'y limiter, la transmission de maladie(s) infectieuse(s) entre patients. La contamination du dispositif peut entraîner une blessure, une maladie ou la mort du patient.

	
<p>Manufacturer: Merit Medical Systems, Inc. South Jordan, Utah 84095 U.S.A. 1-801-253-1600 www.merit.com U.S.A. Customer Service 1-800-356-3748</p> <p>Authorized Representative: Merit Medical Ireland Ltd, Parkmore Business Park West, Galway, Ireland European Customer Service by Country: Belgium 0800 72906; France 0800 916030; Germany 0800 1820871; Ireland 091 703733; Neth. 0800 0228184; U.K. 0800 973115</p>	

401905002/A ID 032510



Description

Ce collecteur à capteur intégré est un dispositif pré-étalonné à usage unique servant à la mesure de pression physiologique et à l'administration de liquides. Un câble d'interface distinct et réutilisable s'emploie avec ce système pour connecter le capteur à un contrôleur de pression. Une tubulure de contrôleur de pression peut être utilisée comme conduite de compensation avec une pince de montage sur potence.

Usages indiqués

Le collecteur Merit à capteur intégré sert à l'interconnexion des tuyaux, sondes et autres dispositifs dans les applications cardiovasculaires de diagnostic, de chirurgie et de thérapie. Il s'utilise également pour mesurer la pression sanguine.

Rx Only. Attention :En vertu de la loi fédérale des États-Unis, ce dispositif ne peut être vendu que par un médecin ou sur son ordonnance.

Avertissements

- Lors de l'utilisation de ce dispositif, veiller à ce que tous les raccords soient adéquats pour empêcher la pénétration d'air dans le système. Tous les raccords doivent être serrés à la main. Un serrage excessif peut provoquer l'apparition de fissures et de fuites.

- Vérifier qu'il n'y a aucune fuite de liquide avant et pendant la procédure. Les fuites peuvent compromettre la stérilité, provoquer des pertes de liquide ou de sang et/ ou entraîner une embolie gazeuse. En cas de fuite avant ou pendant l'usage, resserrer le raccord défectueux ou remplacer le produit.

- Avant de procéder à une injection sous pression par le collecteur, ouvrir l'orifice de mise à zéro. Ce produit n'incorpore pas de dispositif de protection contre les surpressions accidentelles. La surpression peut fausser de manière permanente l'exactitude du produit.

Précautions

- Le contenu est fourni à l'état stérile. Ne pas utiliser si la barrière stérile est endommagée. En cas de dommages, contacter un représentant de Merit Medical.

- Lire soigneusement les consignes avant d'utiliser ce produit. Si le produit est utilisé en conjugaison avec des éléments fournis par d'autres fabricants, lire également les consignes relatives à ces éléments.

- Appliquer des méthodes aseptiques adéquates lors de la manipulation du produit.

- La présence d'air dans le système restreint la transmission de la pression du patient au capteur. Veiller à éliminer toutes les bulles d'air du système.

- Pour donner des mesures de pression exactes, la conduite de compensation doit être totalement emplie de liquide.

- L'extrémité à raccord Luer de la conduite de compensation (placée dans le support organiseur Merit) doit être positionnée au niveau du plan axillaire pour donner des résultats exacts.

- Lors de l'injection de liquide par la lumière principale du collecteur, vérifier que les manettes des orifices sont correctement réglées de manière à empêcher la pénétration de liquide dans les orifices latéraux.

- Ne pas injecter de liquides par l'orifice latéral jaune.

- Inspecter le dispositif avant l'emploi afin de vérifier qu'il n'a pas été endommagé en cours de transport.

Mode d'emploi

- En appliquant une méthode aseptique, ouvrir l'emballage contenant le produit stérile.

- Avant l'emploi, vérifier tous les raccords et, au besoin, les serrer à la main. Ne jamais serrer trop fort afin de ne pas endommager les raccords. Vérifier que tous les éléments sont en bon état et montés correctement.

- Configurer le système conformément aux règles de l'établissement en matière de pose de sondes / contrôle de pression. Chasser toutes les bulles d'air du système.

- Vérifier que tous les connecteurs électriques sont secs. Raccorder le câble du capteur jetable Meritrans au câble de contrôleur réutilisable. Faire correspondre les broches des connecteurs et joindre solidement ces derniers.

- Raccorder l'extrémité mâle de la conduite de compensation stérile à l'orifice latéral du capteur. Vérifier que le raccord est bien – mais pas trop – serré.

- Régler les manettes du collecteur de manière à ce qu'il puisse être alimenté en liquide. Ouvrir le robinet jaune et chasser l'air du capteur. Emplir de liquide par le robinet jaune jusqu'à ce que la conduite de compensation soit totalement pleine. Chasser les bulles de la conduite de compensation. Fermer la manette du collecteur et le robinet jaune du capteur.

Remarque : Lors du remplissage de la conduite de compensation, il y aura un espace contenant de l'air entre la manette jaune et l'élément capteur. Ceci est normal et sans effet sur les mesures de pression ou la réponse aux fréquences.

- Monter un support organiseur Merit sur la potence. Poser la pince de montage de la conduite de compensation dans le support organiseur de manière à ce que les fentes de la plaque soit dirigées vers le haut et qu'elle s'enclenche dans l'organiseur. Placer le raccord Luer femelle de la conduite de compensation dans la pince de montage. Régler le support sur la potence de manière à ce que le haut de la colonne de liquide soit au niveau du plan axillaire.

- Inspecter la conduite de compensation sur toute sa longueur pour vérifier qu'elle est totalement emplie de liquide et ne contient aucune bulle.

- Lorsque le système est empli de liquide et que l'air a été éliminé, le système est prêt à être équilibré à zéro. Vérifier que le robinet jaune est ouvert à l'air libre et que la manette du capteur du collecteur ferme la circulation vers le patient.

- Équilibrer et étalonner le système conformément aux consignes du fabricant de l'appareil de contrôle.

- Une fois que le système est équilibré et a commencé à contrôler les pressions, les changements de hauteur du collecteur sont sans effet sur l'exactitude continue des mesures de pression.

- Pour contrôler la pression du patient, veiller à ce que le robinet jaune soit ouvert à l'air libre. Régler les manettes du collecteur de manière à ce que la lumière du capteur soit ouverte vers la sonde.

Remarque : Vérifier que tous les raccords sont bien serrés. Vérifier soigneusement s'il y a des bulles d'air et les chasser au besoin de la lumière du collecteur.

- Si la position du patient est modifiée, régler la hauteur de la pince de montage de la conduite de compensation de manière à ce que le haut de la colonne de liquide reste au niveau du plan axillaire.



Description

Il dispositivo precalibrato monouso per la misura della pressione fisiologica e della portata dei fluidi si compone di un collettore munito di un trasduttore integrato. Il sistema si serve di un cavo d'interfaccia separato riutilizzabile per collegare il trasduttore a un monitor della pressione. Come linea di compensazione si può utilizzare un tubicino di monitoraggio della pressione montato su un'asta di supporto mediante un fermaglio.

Indicazioni

Il collettore Merit con trasduttore integrato si usa nella diagnostica cardiovascolare e nelle applicazioni chirurgiche e terapeutiche per il collegamento di tubi, cateteri e altri dispositivi. È utilizzato anche per la misura della pressione sanguigna.

Rx Only. Attention: la legge federale degli Stati Uniti limita la vendita del presente dispositivo ai soli medici o dietro prescrizione medica.

Avvertenze

- Nell'utilizzare il dispositivo, verificare che i collegamenti siano saldi onde prevenire l'introduzione di aria nel sistema. Tutti i collegamenti devono essere serrati a mano. Non serrare eccessivamente per non determinare rotture e perdite.

- Controllare che non vi siano fuoriuscite di fluidi prima e durante la procedura. Le fuoriuscite possono determinare perdita della sterilità, di fluidi o di sangue e/o embolia gassosa. Se si verifica una fuoriuscita del prodotto prima o durante l'uso, riserrare il collegamento che perde o sostituire il prodotto.

- Prima di erogare pressione al collettore, aprire la porta di azzeramento. Il prodotto non dispone di una protezione integrata da sovrappressurizzazione accidentale. La sovrappressurizzazione può danneggiare in modo permanente la precisione del dispositivo.

Precauzioni

- Il contenuto della confezione è sterile. Non utilizzare se la barriera sterile appare danneggiata. Se si rileva un danno, rivolgersi a un rappresentante Merit Medical.

- Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente le istruzioni. Se si usa il prodotto unitamente a componenti di altri produttori, leggere anche le relative istruzioni d'uso.

- Utilizzare tecniche asettiche appropriate per maneggiare il prodotto.

- La presenza di aria nel sistema riduce la trasmissione della pressione del paziente al trasduttore. Aver cura di eliminare le bolle d'aria dal sistema.

- La linea di compensazione deve essere interamente riempita di fluido per produrre letture accurate della pressione.

- Per produrre risultati accurati, l'estremità luer femmina della linea di compensazione (sulla staffa Merit) deve essere posizionata a livello della zona mediana dell'ascella del paziente.

- Durante l'iniezione di fluidi nel lume principale del collettore, verificare che le levette delle porte siano correttamente orientate affinché il fluido non entri nelle porte laterali.

- Non utilizzare la porta laterale gialla come punto d'iniezione per i fluidi.

- Ispezionare il presidio prima dell'uso per verificare che non abbia subito danni durante la spedizione.

Istruzioni per l'uso

- Utilizzando tecniche asettiche, aprire la confezione contenente il prodotto sterile.

- Prima dell'uso, verificare tutti i collegamenti e serrare a mano, se necessario. Non serrare eccessivamente i collegamenti per evitare spartature. Verificare che non vi siano danni e che il montaggio sia corretto.

- Iniziare la predisposizione conformemente al protocollo ospedaliero per le procedure di monitoraggio della caterizzazione/pressione. Sfiatare il sistema dalle bolle d'aria.

- Verificare che tutti i connettori elettrici siano asciutti. Collegare il cavo monouso Meritrans del trasduttore al cavo riutilizzabile del monitor. Allineare i perni dei connettori e accoppiare saldamente i connettori.

- Collegare l'estremità maschio della linea di compensazione sterile alla porta laterale del trasduttore. Verificare che il collegamento sia saldo, ma non serrato eccessivamente.

- Ruotare le levette del collettore per aprire il trasduttore alla sorgente del fluido. Aprire la valvola di arresto gialla per sfatare l'aria dal trasduttore. Continuare ad irrorare di fluido la valvola di arresto gialla fino a riempire completamente la linea di compensazione eliminando le bolle d'aria. Ruotare la leva del collettore e la valvola di arresto gialla fino a chiudere l'afflusso al trasduttore.

Note: nel riempire la linea di compensazione si formerà uno spazio pieno d'aria tra la levetta gialla e l'elemento trasduttore nell'involucro del trasduttore. Questo è normale e non influisce in alcun modo sulle letture della pressione o la risposta di frequenza.

- Installare la staffa Merit sull'asta di supporto. Posizionare il fermaglio di montaggio della linea di compensazione sulla staffa con la apertura della piastra rivolta in alto e fissarla a scatto sull'organizzatore. Posizionare il raccordo luer femmina della linea di compensazione nel fermaglio di montaggio. Regolare la staffa sull'asta in modo che la colonna del fluido risulti a livello della zona mediana dell'ascella.

- Ispezionare l'intera lunghezza della linea di compensazione verificando che sia interamente piena di fluido e priva di bolle d'aria.

- Quando l'intero sistema si sarà riempito di fluido e tutta l'aria sarà stata eliminata, il sistema è pronto per la calibrazione dello zero. Verificare che la valvola di arresto gialla sia aperta all'aria e che la leva del trasduttore sul collettore sia chiusa in direzione del paziente.

- Equilibrare e calibrare il sistema conformemente alle istruzioni del produttore del monitor.

- Quando il sistema è bilanciato ed ha avviato il monitoraggio della pressione, i cambiamenti di altezza del collettore non influiranno sulla precisione delle letture.

- Per monitorare la pressione del paziente, verificare che la valvola di arresto gialla sia chiusa all'aria ambiente. Ruotare le levette del collettore per aprire il lume del trasduttore al cateter.

Note: verificare che tutti i collegamenti siano serrati saldamente. Esaminare attentamente che non vi siano bolle d'aria intrappolate e sfatare all'occorrenza il lume del collettore.

- Se la posizione del paziente cambia, regolare l'altezza del fermaglio di montaggio della linea di compensazione in modo che la sommità della colonna del fluido risulti sempre in corrispondenza della zona mediana dell'ascella.

DICHIARAZIONE PRECAUZIONALE PER IL RIUTILIZZO

Il prodotto è esclusivamente monouso: non riutilizzare, rigenerare né risterilizzare onde non danneggiare l'integrità strutturale e/o determinare il guasto del dispositivo che, a sua volta, può produrre lesioni, malattia o il decesso del paziente. Il riutilizzo, la rigenerazione o la risterilizzazione possono inoltre comportare il rischio di contaminazione del dispositivo e/o provocare infezioni o infezioni incrociate del paziente nonché, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, favorire la trasmissione di malattie infettive da un paziente all'altro. La contaminazione del dispositivo può indurre gravi lesioni, patologie o il decesso del paziente.

DATI TECNICI DEL MERITRANS			
Tensione di eccitazione da	1 a 10 Vdc	Impedenza di eccitazione	240-350 Ω
Impedenza del segnale	300 Ω ± 30 Ω	Sfasamento	<5°
Sensibilità	5 μV/V/mmHg	Range operativo di	
Limiti di Temperatura da	-25 °C a 70 °C	Temperatura da	15 °C a 40 °C
Accelerazione shock		Deriva dello zero	1 mmHg/8 ore
sensoeno massima	4500 G	Sensibilità alla luce	<1 mmHg
Compensazione del		Coefficiente di sensibilità	
coefficiente termico	±0.3 mmHg/°C	rispetto alla temperatura	±0.1%/°C



Beschreibung

Ein Verteiler mit integriertem Messgeber ist eine vorkalibrierte Einwegvorrichtung zur physiologischen Drucküberwachung und Flüssigkeitsabgabe. Ein separates Mehrweg-Schnittstellenkabel für dieses System verbindet den Messgeber mit einem Druckmonitor. Eine Druckmonitor-Schlauchleitung kann bei einer Stangenmontage mit einer entsprechenden Klemme als Ausgleichsleitung verwendet werden.

Indikationen

Der Merit-Verteiler mit integriertem Messgeber findet Verwendung in der kardiovasculären Diagnostik, Chirurgie und bei therapeutischen Anwendungen und wird an Schlauchleitungen, Katheter oder sonstige Vorrichtungen angeschlossen. Das Gerät wird auch zur Blutdruckmessung eingesetzt.

Rx Only. Vorsicht: Der Vertrieb dieses Instruments ist durch das US-Bundesgesetz auf den Verkauf durch einen Arzt oder auf Anweisung eines Arztes beschränkt.

Warnhinweise

- Die Anschlüsse müssen bei Verwendung dieser Vorrichtung sicher sitzen, damit keine Luft in das System eindringen kann. Alle Anschlüsse sollten nur von Hand angezogen werden. Übermäßiges Festziehen kann zu Rissen und Leckagen führen.

- Vor und während des Verfahrens auf Flüssigkeitsleckagen achten. Leckagen können zu einer Beeinträchtigung der Sterilität und zu Flüssigkeits- oder Blutverlust bzw. Luftembolien führen. Bei Leckagen vor oder während des Einsatzes sind die undichten Verbindungssteile erneut festzuziehen oder das Produkt muss ersetzt werden.

- Vor einer Druckinjektion durch den Verteiler muss der Nullabgleichs-anchluss geöffnet werden. Dieses Produkt umfasst keinen Schutz vor versehentlicher Überdruckbeaufschlagung. Eine Überdruckbeaufschla-gung kann die Genauigkeit der Vorrichtung permanent beeinträchtigen.

Vorsichtsmaßnahmen

- Der Inhalt wird steril geliefert. Eine Vorrichtung mit beeinträchtigter Sterilbarriere darf nicht verwendet werden. Bei Schäden ist ein Vertreter von Merit Medical zu verständigen.

- Anleitungen vor Verwendung des Produkts sorgfältig lesen. Bei Verwendung des Produkts mit Komponenten anderer Hersteller sind auch deren Gebrauchsanleitungen zu lesen.

- Bei der Handhabung dieses Produkts sind aseptische Techniken einzuhalten.

- Luft im System schwächt die Übertragung des Patientendrucks zum Messgeber. Daher sind alle Luftblasen aus dem System zu entfernen.

- Die Ausgleichsleitung muss für genaue Druckwerte vollständig mit Flüssigkeit gefüllt sein.

- Die Luer-Anschlussbuchse der Ausgleichsleitung (in der Merit-Halterung) muss für genaue Messwerte in Höhe der mittleren Axillarlinie positioniert werden.

- Bei der Flüssigkeitsinjektion durch das Hauptlumen des Verteilers ist auf die richtige Ausrichtung der Anschlussgriffe zu achten, damit die Flüssigkeit nicht in die seitlichen Anschlüsse eintritt.

- Der gelbe Seitenanschluss darf nicht als Injektionsanschluss für Flüssigkeiten verwendet werden.

- Die Vorrichtung vor dem Einsatz prüfen und sicherstellen, dass während des Versands keine Schäden entstanden sind.

Gebrauchsanleitung

- Die Packung mit dem sterilen Produkt unter Einhaltung aseptischer Techniken öffnen.

- Vor Verwendung alle Anschlüsse prüfen und bei Bedarf von Hand festziehen. Nicht zu fest anziehen, um Schäden am Anschlussgewinde zu vermeiden. Vorrichtung auf Schäden oder unsachgemäßen Zusammenbau untersuchen.

- Die Konfiguration erfolgt gemäß dem Krankenhausprotokoll für Katheterisierungs- / Drucküberwachungsverfahren. Luftblasen aus dem System entfernen.

- Alle elektrischen Anschlusskomponenten müssen trocken sein. Meritrans-Einweg-messgeberkabel am Mehrweg-Monitorkabel anschließen. Anschlussstifte ausrichten und Komponenten fest aneinander anschließen.

- Anschlussstecker der sterilen Ausgleichsleitung am seitlichen Messgeber-Anschluss anschließen. Sicherstellen, dass die Verbindung fest ist. Nicht zu fest anziehen.

- Verteilergriff so drehen, dass der Messgeber zur Flüssigkeitsquelle hin geöffnet ist. Gelben Absperrhahn öffnen und die Restluft aus dem Messgeber spülen. Flüssigkeit durch den gelben Absperrhahn und die Ausgleichsleitung geben, bis die Vorrichtung voll ist. Ausgleichsleitung entlüften. Verteilergriff und gelben Absperrhahn zum Messgeber hin schließen.

Hinweis: Beim Füllen der Ausgleichsleitung entsteht im Messgebergehäuse zwischen dem gelben Griff und dem Messgeberelement ein Luftraum. Dies ist normal und wirkt sich nicht auf die Messwerte oder Übertragungsfunktion aus.

- Merit-Halterung am Ständer befestigen. Befestigungsklemme für die Ausgleichsleitung in der Halterung positionieren, so dass die Kerben der Platte nach oben zeigen und die Klemme an der Halterung einrastet. Luer-Anschlussbuchse der Ausgleichsleitung in der Befestigungsklemme positionieren. Halterung so am Ständer justieren, dass sich die Oberkante der Flüssigkeitssäule in Höhe der mittleren Axillarlinie befindet.

- Gesamte Länge der Ausgleichsleitung prüfen und sicherstellen, dass sie vollständig mit Flüssigkeit gefüllt ist und keine Luftblasen enthält.



Descrição

Um coletor com transdutor integral consiste num dispositivo de utilização única, pré-calibrado, para medição da pressão fisiológica e administração de fluido. É utilizado com o sistema um cabo de interface reutilizável, individual, para ligar o transdutor ao monitor de pressão. Um tubo do monitor de pressão pode ser usado como tubo de compensação com um clip de organizador para montagem numa coluna.

Indicações

O coletor da Merit com transdutor integrado é utilizado no diagnóstico, cirurgia e aplicações terapêuticas a nível cardiovascular, para interligar tubos, cateteres e outros dispositivos. Também é utilizado para medição da pressão sanguínea.

Rx Only. Atenção: A lei federal dos Estados Unidos da América restringe a venda deste aparelho apenas a médicos ou com autorização de um médico.

Avisos

- Quando utilizar este dispositivo, certifique-se de que as ligações estão bem seguras para evitar a introdução de ar no sistema. Todas as ligações devem ser apertadas com os dedos. Apertar excessivamente as ligações pode causar rachas e a ocorrência de fugas.

• Verifique se existem fugas de fluido antes e durante o procedimento. As fugas podem resultar em perda de esterilidade, fluido ou sangue, e/ou embolismo gasoso. Se um produto apresentar uma fuga antes ou durante a utilização, volte a apertar a ligação que tem a fuga ou substitua o produto.

- Antes de injectar pressão através do coletor, abra a porta de regulação para zero. Este produto não dispõe de protecção contra sobrepresurização acidental. A sobrepresurização pode comprometer permanentemente a precisão do dispositivo.

Precauções

- Conteúdo fornecido esterilizado. Não utilize se a barreira estéril estiver danificada. Se detectar danos, contacte um representante da Merit Medical.

- Leia atentamente as instruções antes de utilizar o produto. Se o produto estiver a ser utilizado em conjunto com componentes de outros fabricantes, leia também as instruções de utilização dos mesmos.

- Manuseie o produto utilizando técnicas assépticas adequadas.

- A presença de ar no sistema diminuirá a transmissão da pressão do doente para o transdutor. Certifique-se de que elimina todas as bolhas de ar no sistema.

- O tubo de compensação tem de ser totalmente preenchido com fluido para produzir leituras precisas da pressão.

- O conector luer fêmea do tubo de compensação (colocado no suporte do organizador Merit) tem de ser posicionado ao nível da linha axilar média para produzir leituras precisas.

- Durante a injeção de fluido através do lúmen principal do coletor, assegure a orientação correcta dos manipulados da porta para que o fluido não seja introduzido nas portas laterais.

- Não utilize a porta lateral amarela como local de injeção de fluidos.
- Inspeccione o dispositivo antes da utilização para verificar se não ocorreram danos durante o envio.

Instruções de utilização

- Utilizando a técnica asséptica, abra a embalagem que contém o produto esterilizado.

2. Verifique todas as ligações antes da utilização e aperte-as com os dedos, se necessário. Para evitar rachas, não aperte demasiado. Inspeccione se existem danos ou se o dispositivo foi montado incorrectamente.

3. Inicie a preparação de acordo com o protocolo do hospital para procedimentos de cateaterização/monitorização de pressão. Purgue as bolhas de ar do sistema.

4. Certifique-se de que todos os conectores eléctricos estão secos. Ligue o cabo descartável do transdutor Meritrans ao cabo do monitor reutilizável. Alinhe os pinos dos conectores e encaixe firmemente os conectores uns nos outros.

5. Ligue o conector macho do tubo de compensação esterilizado à porta lateral do transdutor. Verifique se a ligação está apertada mas não aperte demasiado.

6. Rode os manipulos do coletor para o transdutor ficar aberto para a fonte de fluido. Abra a torneira amarela e irrigue o transdutor para remover o ar. Continue a encher com fluido através da torneira amarela e na direcção do tubo de compensação até estar totalmente cheio. Remova quaisquer bolhas existentes no tubo de compensação. Desligue o manipulo do coletor e a torneira amarela no lado do transdutor.

Nota: Ao encher o tubo de compensação ficará um espaço com ar no corpo do transdutor, entre o manipulo amarelo e o elemento transdutor. Isto é normal e não tem qualquer efeito nas leituras da pressão ou na resposta em frequência.

7. Monte um suporte organizador Merit na coluna. Coloque o clip de montagem do tubo de compensação no suporte organizador de forma que as ranhuras da placa ficam viradas para cima e esta encaixe no organizador. Coloque o conector luer fêmea do tubo de compensação no clip de montagem. Ajuste o suporte na coluna de modo a que a parte superior da coluna de fluido se encontre ao nível da linha axilar média.

8. Inspeccione o tubo de compensação a todo o comprimento para certificar-se de que está totalmente cheio de fluido e sem bolhas.

9. Quando o sistema tiver sido preenchido com fluido e o ar removido, o sistema está pronto para ser regulado para zero. Certifique-se de que a torneira amarela está aberta para ventilar e que o manipulo do transdutor do coletor está fechado no lado do doente.

10. Regule e calibre o sistema de acordo com as instruções do fabricante do monitor.

11. Quando o sistema estiver regulado e começar a monitorizar as pressões, quaisquer alterações na elevação do coletor não irão afectar a precisão constante das leituras da pressão.

12. Para monitorizar a pressão do doente, certifique-se de que a torneira amarela está fechada e não permite a entrada de ar. Rode os manipulos do coletor para o lúmen do transdutor ficar aberto no lado do cateter.

Nota: Certifique-se de que todas as ligações estão bem apertadas. Inspeccione cuidadosamente se existem bolhas de ar e irrigue o lúmen do coletor, se necessário.

13. Se o doente for mudado de posição, ajuste a altura do clip de montagem do tubo de compensação, de modo a que a parte superior da coluna de fluido seja mantida ao nível da linha axilar média.

DECLARAÇÃO DE AVISO ACERCA DA REUTILIZAÇÃO

Para ser usado apenas num doente. Não reutilize, reprocesse ou reesterilize. A reutilização, o processamento ou reesterilização podem comprometer a integridade estrutural do dispositivo e/ou conduzir a falhas de funcionamento, o que por sua vez, pode resultar em lesões, doença ou morte do doente. A reutilização, o processamento ou reesterilização podem criar um risco de contaminação do dispositivo e/ou causar infecções no doente ou o contágio, incluindo, mas não limitado a transmissão de doenças/infecto-contagiosas(s) de um doente para outro. A contaminação do dispositivo pode causar lesões, doença ou morte do doente.

ESPECIFICAÇÕES DO MERITRANS			
Tensão de excitação	1.0 a 10 Vdc	Impedância de excitação	240-350 Ω
Impedância do sinal	300 Ω ± 30 Ω	Desvio de fase	<5°
Sensibilidade	5 μV/V/mmHg	Temperatura operacional	15°C a 40°C
Temperatura para armazenamento	-25°C a 70°C	Aceleração máxima de choque	4500 G
Desvio zero	1 mmHg/8 horas	Desvio do coeficiente térmico	±0.3 mmHg/°C
Alcance do coeficiente térmico		Sensibilidade à luz	<1 mmHg
	±0.1%/°C		



Beschrijving

Een verdeelstuk met integrale transducer is een voorgekalfbreed, voor eenmalig gebruik bestemd hulpmiddel voor het meten van de fysiologische druk en het toedienen van vloeistof. Er wordt een afzonderlijke, opnieuw bruikbare interfacecabell met dit systeem gebruikt om de transducer op een drukmonitor aan te sluiten. Er mag een drukmonitorslang worden gebruikt als compensatielij, die met een montageclip aan de standaard wordt bevestigd.

Indicaties

Het Merit verdeelstuk met geïntegreerde transducer wordt gebruikt bij cardiovasculaire diagnostische, chirurgische en therapeutische toepassingen om slangen, katheters of andere hulpmiddelen op elkaar aan te sluiten. Het verdeelstuk wordt ook gebruikt om de bloeddruk te meten.

Rx Only. Let op: Krachtens de federale wetgeving van de Verenigde Staten mag dit hulpmiddel uitsluitend worden verkocht door, of op voorschrift van, een arts.

Waarschuwingen:

- Zorg dat alle aansluitingen stevig vastzitten bij gebruik van dit hulpmiddel om te voorkomen dat er lucht in het systeem komt. Alle aansluitingen moeten vingervast zijn aangeraaid. Overmatig vast aandraaien kan barsten en lekken veroorzaken.

- Controleer of er vloeistoflekken zijn vóór en tijdens de procedure. Lekken kunnen worden veroorzaakt door verlies van steriliteit, vloeistof of bloed en/of luchtbelllen. Als een product lekt vóór of tijdens gebruik, draai de lekkende aansluiting dan opnieuw vast of vervang het product.

- Open de nulinstellingspoort voordat u iets onder druk door het verdeelstuk injecteert. Dit product is niet beveiligd tegen onopzettelijk te hoge druk. Te hoge druk kan de nauwkeurigheid van het hulpmiddel blijvend verstoren.

Voorzorgsmaatregelen

- De inhoud wordt steriel geleverd. Niet gebruiken als de steriele barrière is beschadigd. Neem contact op met een Merit Medical vertegenwoordiger als beschadiging wordt geconstateerd.

- Lees de instructies zorgvuldig vóór gebruik van dit product. Als het product samen met componenten van andere fabrikanten wordt gebruikt, lees dan ook de gebruiksaanwijzing bij die componenten.

- Gebruik de juiste aseptische technieken bij het hanteren van het product.

- De aanwezigheid van lucht in het systeem tempt het overbrengen van de patiëntdruk naar de transducer. Zorg dat alle luchtbelllen in het systeem zijn verwijderd.

- De compensatielij moet volledig met vloeistof zijn gevuld om nauwkeurige drukmetingen te verkrijgen.

- Het contrastekkeruiteinde van de compensatielij (in de Merit beugel) moet ter hoogte van de midaxillaire lijn worden gepositioneerd om nauwkeurige metingen te verkrijgen.

- Tijdens het injecteren van vloeistof door het hoofdlumen van het verdeelstuk, moeten de poorthendels juist georiënteerd zijn zodat vloeistof niet langs de zijpoorten naar binnen komt.

- Gebruik de gele zijpoort niet als injectieplaats voor vloeistoffen.

- Inspecteer het hulpmiddel vóór gebruik op vervoerschade.

Gebruiksaanwijzing

- Open met gebruik van een aseptische techniek de verpakking met het steriele product.

2. Controleer alle aansluitingen vóór gebruik en draai ze zo nodig vingervast. Draai de aansluitingen niet overmatig vast aan om afslijten te voorkomen. Inspecteer de aansluitingen op beschadiging en controleer of ze juist in elkaar zitten.

3. Stel het hulpmiddel op volgens het ziekenhuisprotocol voor katheterisatie-/ drukmonitoringprocedures. Verwijder alle luchtbelllen uit het systeem.

4. Zorg dat alle elektrische connectors droog zijn. Sluit de Meritrans disposeable transducerkabel aan op de opnieuw bruikbare montorkabel. Breng de connectorpinnen tegenover elkaar en sluit de connectors stevig op elkaar aan.

5. Bevestig het stekkeruiteinde van de steriele compensatielij aan de zijpoort van de transducer. Controleer of de aansluiting stevig vastzit. Niet overmatig vast aandraaien.

6. Draai de hendels van het verdeelstuk zodanig dat de transducer open is aan de vloeistofbron. Open de gele stopkraan en spoel de transducer luchtvrij. Ga door met vloeistof toe te voeren door de gele stopkraan en in de compensatielij totdat de lijn volledig gevuld is. Verwijder luchtbelllen uit de compensatielij. Zet de verdeelstukhendel en de gele stopkraan uit aan de transducer.

Opmerking: Bij het vullen van de compensatielij is er een luchtruimte in de transducer-behuing tussen de gele hendel en het transduceremlent. Dit is normaal en heeft geen effect op de drukmetingen of de frequentierespons.

7. Monteer een Merit beugel op de standaard. Plaats de montageclip van de compensatielij in de beugel zodanig dat de sleuven van de plaat naar boven zijn gericht en de clip in de beugel klikt. Plaats het contrastekkeruiteinde van de compensatielij in de montageclip. Verstel de beugel op de standaard zodanig dat de top van de vloeistofkolom zich ter hoogte van de midaxillaire lijn bevindt.

8. Inspecteer de gehele lengte van de compensatielij om er zeker van te zijn dat de lijn volledig met vloeistof is gevuld en vrij is van luchtbelllen.

9. Wanneer het systeem met vloeistof is gevuld en de lucht is verwijderd, is het systeem klaar voor de nulinstelling. Zorg dat de gele stopkraan open is aan de atmosfeer en de verdeelstuktransducerhendel gesloten is aan de patiënt.

10. Balanceer het systeem uit en kalibreer het volgens de instructies van de fabrikant van de monitor.

11. Als het systeem is uitgebalanceerd en het met drukmonitoring begint, hebben veranderingen van de hoogte van het verdeelstuk geen effect op de continue nauwkeurigheid van de drukmetingen.

12. Zorg dat de gele stopkraan uit is aan de atmosfeer om de patiëntdruk te monitoren. Draai de hendels van het verdeelstuk zodanig dat het transducerlumen open is aan de katheter.

Opmerking: Zorg dat alle aansluitingen stevig vastzitten. Zorgvuldig op luchtbellnen inspecteren. Spoel het verdeelstuklumen zo nodig door.

13. Als de positie van de patiënt is veranderd, verstel dan de hoogte van de montageclip van de compensatielij zodat de top van de vloeistofkolom ter hoogte van de midaxillaire lijn wordt gehandhaafd.

WAARSCHUWING INZAKE HERGEBRUIK

Uitsluitend voor eenmalig gebruik. Niet hergebruiken, opnieuw gebruiksklaar maken of opnieuw steriliseren. Hergebruiken, opnieuw gebruiksklaar maken of opnieuw steriliseren kan de structurele integriteit van het hulpmiddel aantasten en/of tot het falen van het hulpmiddel leiden, met als mogelijk gevolg letsel, ziekte of overlijden van de patiënt. Hergebruiken, opnieuw gebruiksklaar maken of opnieuw steriliseren kan ook een risico van besmetting van het hulpmiddel en/of infectie van de patiënt of kruisinfectie veroorzaken, inclusief maar niet beperkt tot, de overdracht van besmettelijke ziekte(n) tussen patiënten. Besmetting van het hulpmiddel kan leiden tot letsel, ziekte of overlijden van de patiënt.

MERITRANS-SPECIFICATIES

Excitatie ­ spanning	1,0 tot 10 V gelijkstroom		
Excitatie ­ impedantie	240-350	Signaalimpedantie	300 Ω ± 30 Ω
Faseverschuiwing	<5°	Gevoeligheid	5 μV/V/mmHg
Bedrijfstemperatuur	15°C tot 40°C	Opslagtemperatuur	-25°C tot 70°C
Maximale schokversnelling (halfsinus)	4500 G	Nulverloop	1 mmHg/8 uur
Bereik warmtecoëfficiënt	±0,1%/°C	Offset warmtecoëfficiënt	±0,3 mmHg/°C
		Lichtgevoeligheid	<1 mmHg



Beskrivelse

Ett förgreningsrör med en integrerad omvandlare är en förkalfbrerad apparat för engångsbruk för fysiologisk tryckutmätning och vätskeleverans. En separat återanvändbar gränssnittskabel används med detta system för att ansluta omvandlaren till ett tryckmonitor. En rördledning till tryckmonitorn kan användas som en kompensationsledning med en kalenderklämma monterad på en stång.

Indikationer

Merit-förgreningsröret med en integrerad omvandlare används för kardiovaskulär diagnos­ tisk, kirurgisk och terapeutisk tillämpning för att sammanlänka slangar, katetrar och annan apparatur. Används även för blodtrycksmätning.

Rx Only. Varning: Enligt amerikansk federal lagstiftning får denna produkt endast säljas av eller enligt en läkares föreskrift.

Varningar

- Se till att du utför säkra anslutningar när du använder denna apparat, för att förebygga luft kommit in i systemet. Alla anslutningar ska vara fastmonterade för hand. Fall du fäster dem för hårt kan det orsaka att sprickor och läckor uppstår.

- Kontrollera läckage innan och under proceduren. Läckage kan resultera i minskad sterilitet, vätske- eller blodförlust och/eller luftemboli. Om en produkt läcker innan eller under användning, återmontera den läckande anslutningen eller byt ut produkten.

- Innan tryckinjicering sker genom förgreningsröret, öppna ingångsporten. Denna produkt skyddar inte mot oavsiktligt övertryck. Övertryck kan permanent skada apparatens precision.

Försiktighetsåtgärder

- Innehåll är sterilt vid leverans. Använd inte om den sterila barriären är skadad. Om du påträffar någon skada, kontakta en Merit Medical-representant.

- Läs noggrant igenom bruksanvisningen innan du använder produkten. Läs även bruksanvisningen om produkten används i samband med andra tillverkares komponenter.

- Använd lämpliga aseptiska metoder vid hantering av produkten.

- Luft i systemet hindrar överföringen av patienttrycket till omvandlaren. Se till att avlägsna alla luftbubblor i systemet.

- Kompensationsledningen måste vara komplett fylld med vätska för att kunna producera exakta tryckvärden.

- Honluerändan på kompensationsledningen (som sitter i Merit-kalenderkonsolen), måste vara placerad i armhållans mitt för att kunna producera exakta utmätningar.

- Under vätskeinjicering genom huvudlumen i förgreningsröret, se till att porthandtagen sitter korrekt, så att inte vätska kommer in i sidoportarna.

- Använd inte den gula sidoporten som injektionsplats för vätska.

- Inspektera apparaten innan användning, för att säkerställa att skada inte uppstått under leveransen.

Bruksanvisning

- Använd aseptisk metod vid öppning av förpackningen med den sterila produkten.

2. Kontrollera alla anslutningar innan användning och fastmontera för hand, om nödvändigt. För att undvika avlossning, montera inte fast för hårt. Kontrollera eventuella skador eller felaktig montering.

3. Påbörja monteringen i enlighet med sjukhusprotokollen för kateterisering/ tryckövervakningsprocedurer. Avlägsna luftbubblor i systemet.

4. Se till att alla elanslutningar är torra. Anslut Meritrans omvandlarkabel för engångsbruk till den återanvändbara montorkabeln. Justera anslutningsstiften och koppla ihop anslutningarna.

5. Fäst häandänen på den sterila kompensationsledningen på omvandlarens sidoport. Se till att anslutningen sitter fast ordentligt, men att den inte är för hårt fastspänd.

6. Vrid förgreningsrörets handtag så att omvandlaren är öppen mot vätskekällan. Öppna den gula kranen och spola omvandlaren fri från luft. Fortsätt att hålla vätska genom den gula kranen och ut genom kompensationsledningen tills den är helt fylld. Avlägsna luftbubblor från kompensationsledningen. Stäng omvandlarhandtaget och den gula stoppventilen på omvandlaren.

Obs: När du fyller på kompensationsledningen skapas ett luftutrymme i omvandlar­höjlet mellan det gula handtaget och omvandlaren. Detta är normalt och påverkar inte tryckmått eller frekvensresponsen.

7. Montera fast en Merit-kalenderkonsol på stängen. Placera kompensationsledningens monteringsklämma i kalenderkonsolen, så att plattans fack riktas uppåt och kan fästas i kalendern. Placera kompensationsledningens honluer i monteringsklämman. Justera konsolen på stängen så att vätskepelarens topp är i nivå med mitten av armhållan.

8. Kontrollera kompensationsledningens fullständiga längd, för att säkerställa att den är komplett fylld och fri från luftbubblor.

9. När hela systemet har fyllts med vätska och all luft har avlägsnats, är systemet redo att nollbalanseras. Se till att den gula stoppventilen är öppen för ventilation och att förgreningsrörets omvandlarhandtag är stängt mot patienten.

10. Balansera och kalibrera systemet i enlighet med monitortillverkarens anvisningar.

11. När systemet har balanserats och övervakat trycket, påverkar höjdförändringar av förgreningsröret inte den fortsatta utmätningen av tryckvärdena.

12. För att övervaka patienttrycket, se till att den gula kranen är stängd. Vrid förgreningsrörets handtag så att omvandlaren är öppen till vätskekällan.

Obs: Se till att alla anslutningar är ordentligt fastspända. Kontrollera noga om det finns luftbubblor och spola förgreningsrörets lumen, om nödvändigt.

13. Om patientens position har ändrats, justera höjden på kompensations­ monteringsklämma, så att vätskepelarens topp bibehåller nivån i armhållans mitt.

VARNING ANGÅENDE ÅTERANVÄNDNING

Endast för användning till en patient. Får inte återanvändas, rengöras för återanvändning eller omsteriliseras. Återanvändning, rengöring för återanvändning eller omsterilisering kan nedsätta produktens strukturella integritet och/eller medföra att produkten inte fungerar, vilket i sin tur kan leda till patientskada, sjukdom eller dödsfall. Återanvändning, rengöring för återanvändning eller omsterilisering kan också leda till att produkten kontamineras och/eller orsaka patientinfektion eller smittöverföring, bl.a. överföring av infektiös(a) sjukdom(ar) från en patient till en annan. Kontaminering av produkten kan leda till patientskada, sjukdom eller dödsfall.

MERITRANS SPECIFIKATIONER			
Excitation ­ spanning	1,0 to 10 Vdc	Excitation Impedans	240-350 Ω
Signal Impedans	300 Ω ± 30 Ω	Fas Skifte	<5°
Känslighet	5 μV/V/mmHg	Operationstemperatur	15°C to 40°C
Förvarings ­ temperatur	-25°C to 70°C	Maximal Halvsinuschock	4500 G
Noll Drift	1 mmHg/8 hours	Acceleration	4500 G
Värme Koefficient Motvikt	±0,3 mmHg/°C	Värme Koefficient Spann	±0,1%/°C
Ljuskänslighet	<1 mmHg		



Beskrivelse

En manifold med integreret transducer er en prækalibreret, engangsanordning til fysiologisk trykmåling og væskelevering. Der anvendes et separat genanvendeligt inter­ facekabel sammen med dette system til at forbinde transduceren med en trykmonitor. Der kan anvendes en trykmonitorslange som en kompensations­slange med en klemme til monterig på stativ.

Indikationer

Merit manifolden med integreret transducer bruges ved kardiovaskulære diagnostiske, kirurgiske og terapeutiske anvendelser til indbyrdes at sammenkoble slanger, katetere eller andre anordninger. Anvendes også til måling af blodtryk.

Rx Only. Forsigtig: I henhold til amerikansk lov må denne anordning kun sælges af læger eller på lægers ordninger.

Advarsel

- Det kræver, at du opretter sikre forbindelser ved brug af denne anordning for at forhindre, at der trænger luft ind i systemet. Alle forbindelser skal strammes efter manuelt. Overstramning kan forårsage revner og utætheder.

- Undersøg, om der er væskeudslip før og under indgrebet. Utætheder kan resultere i tab af sterilitet, væske- eller blodtab og/eller luftemboli. Hvis et produkt er utæt før eller under brug, skal den utætte forbindelse strammes til, eller produktet skal udskiftes.

- Inden der trykinjiceres gennem manifolden, åbnes nulstillingsporten. Dette produkt er ikke beskyttet mod utilsigtet dannelse af overtryk. Dannelse af overtryk kan permanent hindre præcision for anordningen.

Forsigtighedsregler

- Det leverede indhold er steril. Må ikke anvendes, hvis den sterile barriere er beskadiget. Kontakt en Merit Medical representant, hvis der konstateres skader.

- Læs brugsanvisningen omhyggeligt, før produktet tages i brug. Læs også brugsanvisningen, hvis produktet anvendes sammen med komponenter fra andre fabrikanter.

- Anvend korrekte aseptiske teknikker ved håndtering af produktet.

- Forekomsten af luft i systemet vil dæmpe overførslen af patientens tryk til transduceren. Sørg for at fjerne alle luftbobler i systemet.

- Kompensationslangens skal være helt fyldt med væske for at vise præcise trykaflæsninger.

- Kompensationslangens hun-luer-ende (anbragt på Merit organisatorkonsollen) skal være placeret i det midtaksillære niveau for at vise præcise aflæsninger.

- Sørg for, at porthåndtagene vnderes rigtigt ved væskeinjektion gennem manifoldens hovedlumen, så der ikke trænger væske ind gennem sidoportene.

- Brug ikke den gele sideport til at injicere væske.

- Efterse anordningen før brug for at verificere, at der ikke er opstået skader under forsendelsen.

Brugsanvisning

- Åbn pakken med det sterile produkt ved hjælp af aseptisk teknik.

2. Kontroller alle forbindelser før brug og stram efter manuelt, hvis det er nødvendigt. Sørg for ikke at overstramme for at undgå afmetallisering. Se efter, om der forekommer beskadigelser eller forkerte monteringer.

3. Påbegynd opsætningen ifølge hospitalsprotokollens procedurer for kateterisering/try